



COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE SVILUPPO ECONOMICO,
PROGETTI D'INNOVAZIONE STRATEGICA E STATISTICA

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2019-186.0.0.-52

L'anno 2019 il giorno 07 del mese di Maggio la sottoscritta Dott.ssa G. Pesce in qualità di Direttore della Direzione Sviluppo Economico, Progetti d'Innovazione Strategica e Statistica, ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO: EVENTO DI APERTURA DELLA “GENOA SHIPPING WEEK” DEL 24/30 GIUGNO 2019 – SPETTACOLO “ORIZZONTI: ACROBAZIE FRA MARE E TERRA MENTRE IL SOLE TRAMONTA SUL PORTO” - CONCESSIONE DI BENEFICIO ECONOMICO AI SENSI DEGLI ARTT. 2 COMMA 1 LETT. F), 10 COMMA 1 LETT. B), 20 COMMA 2 E 21 DEL REGOLAMENTO “PER LA DISCIPLINA DEI CRITERI E DELLE MODALITA PER LA CONCESSIONE DI SOVVENZIONI, CONTRIBUTI, AUSILI FINANZIARI COMUNQUE DENOMINATI E PER L’ATTRIBUZIONE DI VANTAGGI ECONOMICI DI QUALUNQUE GENERE A PERSONE ED ENTI PUBBLICI E PRIVATI, NONCHE’ PER LA CONCESSIONE DEL PATROCINIO DA PARTE DEL COMUNE DI GENOVA” AD ASSAGENTI – IMPEGNO DI SPESA DI € 5.000,00;

Adottata il 07/05/2019
Esecutiva dal 10/05/2019

07/05/2019	Dott.ssa G. PESCE
------------	-------------------

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE SVILUPPO ECONOMICO,
PROGETTI D'INNOVAZIONE STRATEGICA E STATISTICA

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2019-186.0.0.-52

OGGETTO: EVENTO DI APERTURA DELLA “GENOA SHIPPING WEEK” DEL 24/30 GIUGNO 2019 – SPETTACOLO “ORIZZONTI: ACROBAZIE FRA MARE E TERRA MENTRE IL SOLE TRAMONTA SUL PORTO” - CONCESSIONE DI BENEFICIO ECONOMICO AI SENSI DEGLI ARTT. 2 COMMA 1 LETT. F), 10 COMMA 1 LETT. B), 20 COMMA 2 E 21 DEL REGOLAMENTO “PER LA DISCIPLINA DEI CRITERI E DELLE MODALITA PER LA CONCESSIONE DI SOVVENZIONI, CONTRIBUTI, AUSILI FINANZIARI COMUNQUE DENOMINATI E PER L’ATTRIBUZIONE DI VANTAGGI ECONOMICI DI QUALUNQUE GENERE A PERSONE ED ENTI PUBBLICI E PRIVATI, NONCHE’ PER LA CONCESSIONE DEL PATROCINIO DA PARTE DEL COMUNE DI GENOVA” AD ASSAGENTI – IMPEGNO DI SPESA DI € 5.000,00;

IL DIRETTORE RESPONSABILE

Visti:

- il D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267, recante “Testo Unico delle leggi sull’ordinamento degli Enti Locali”, ed in particolare l’art. 107;
- il D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, ed in particolare l’art. 4, comma 2;
- gli artt. 77 e 80 dello Statuto del Comune di Genova;
- il Regolamento di Contabilità del Comune di Genova, approvato con Deliberazione di Consiglio Comunale n. 34 del 04/03/1996 e successive modificazioni e integrazioni, ed in particolare l’art. 4 relativo alla competenza gestionale dei Dirigenti Responsabili dei Servizi Comunali;
- il Regolamento Comunale “Per la disciplina dei criteri e delle modalità per la concessione di sovvenzioni, contributi, ausili finanziari, comunque denominati e per l’attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati, nonché per la concessione del patrocinio da parte del Comune” approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 09/11/2010 e successive modificazioni e integrazioni ed, in particolare, gli artt. 2 comma 1 lett. f), 10 comma 1 lett. b), 20 comma 2 e 21;
- la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 7 del 24.01.2019 con la quale sono stati approvati i Documenti Previsionali e Programmatici 2019/2021;
- la Deliberazione di Giunta Comunale n. 30 del 14/02/2019 con quale è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2019/2021;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Premesso che il Comune di Genova ha tra i propri fini istituzionali lo sviluppo e la promozione del tessuto socio-economico della Città e, in particolare, nell'ambito dell'iniziativa denominata "*Genoa Shipping Week*" implementa la creazione di sistemi che coinvolgono numerosi protagonisti istituzionali e imprenditoriali, di livello nazionale ed internazionale, con particolare riferimento ai soggetti che utilizzano il settore "*shipping*" come risorsa per attività industriali e sviluppo di servizi sull'intero territorio genovese;

Considerato che:

- l'evento "*Genoa Shipping Week*" nasce nel 2013 quale accordo fra due eventi in ambito marittimo, già consolidati da tempo nella Città di Genova, ovvero il "*Shipbrokers and Shipagents Dinner*" e il ciclo di conferenze "*Port&Shipping Tech*", che coinvolgono ospiti e *stakeholders* a livello internazionale, nonché aziende operanti nel settore "*shipping*";
- la quarta edizione dell'evento, in programma dal 24 al 30 giugno 2019, avrà luogo nell'area del Porto Antico di Genova ed è organizzata dall'Associazione Agenti Raccomandatori Marittimi – ASSAGENTI con l'obiettivo di creare in Città un "Festival del Porto", che possa al contempo attirare operatori economici del settore da tutto il mondo attraverso eventi *business-oriented* nonché diffondere una cultura portuale tra i cittadini di Genova;
- tale iniziativa avrà importanti ricadute non solo sul settore logistico portuale, ma sull'intero territorio cittadino, dal momento che saranno organizzati eventi a carattere divulgativo aperti a tutti i cittadini, con un conseguente notevole ritorno economico a beneficio della Città;
- in particolare, lo spettacolo di apertura dell'evento, denominato "ORIZZONTI: Acrobazie fra mare e terra mentre il sole tramonta sul Porto" è una performance *site specific* sviluppata in maniera multidimensionale con l'obiettivo di valorizzare l'intera area portuale ed i suoi servizi, che saranno direttamente coinvolti nello svolgimento della stessa;

Dato atto che il Comune di Genova, con nota prot. in arrivo n. 153785 del 30/04/2019 ha ricevuto, da parte dell'Associazione ASSAGENTI, una richiesta di contributo di € 5.000 per la gestione delle risorse impegnate nell'organizzazione dello spettacolo sopra menzionato per l'inaugurazione della "*Genoa Shipping Week*", che si allega quale parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

Valutato che il Comune di Genova, già patrocinante dell'evento "*Genoa Shipping Week*", ritiene lo stesso, ed in particolare la sua inaugurazione, di importanza strategica per l'intera Città di Genova, per le sue ricadute importanti non solo nel settore logistico-portuale ma sull'intero tessuto socio-economico cittadino;

Ritenuto pertanto opportuno assegnare un beneficio economico, ai sensi degli artt. 2 comma 1 lett. f), 10 comma 1 lett. b), 20 comma 2 e 21 del Regolamento sopra menzionato, pari ad € 5.000,00 all'Associazione Agenti Raccomandatori Marittimi - ASSAGENTI, con sede legale in Genova (GE), Piazza Dante, 6, 16121, P. Iva 01240120995 C.F. 80044510107 per la realizzazione dell'evento sopra menzionato, come meglio specificato nella nota allegata quale parte integrante del presente provvedimento;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Dato atto che il presente provvedimento è regolare sotto il profilo tecnico, amministrativo e contabile, ai sensi dell'art. 147 bis, comma 1, Decreto Legislativo n. 267/2000;

Dato atto dell'avvenuto accertamento dell'insussistenza di situazioni di conflitto di interessi, in attuazione dell'art. 6 bis della l. 241/1990 e s.m.i. nonché ai sensi dell'art. 42 del Decreto Legislativo 50/2016;

Accertato che i pagamenti conseguenti al presente provvedimento sono compatibili con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica;

Dato atto che il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali;

DETERMINA

Per i motivi di cui in premessa, che si intendono qui interamente richiamati:

- 1) di concedere, ai sensi degli artt. 2 comma 1 lett. f), 10 comma 1 lett. b), 20 comma 2 e 21 del vigente Regolamento Comunale “Per la disciplina dei criteri e delle modalità per la concessione di sovvenzioni, contributi, ausili finanziari, comunque denominati e per l’attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati, nonché per la concessione del patrocinio da parte del Comune” un beneficio economico pari ad € 5.000,00, da assoggettare alla ritenuta del 4%, all’Associazione Agenti Raccomandatori Marittimi - ASSAGENTI con sede legale in Genova (GE), Piazza Dante, 6, 16121 - P.Iva 01240120995 C.F. 80044510107 (codice Benf. 50075);
- 2) di mandare a prelevare la somma di € 5.000,00 al Capitolo 78660 c.d.c. 3230.8.07 “Sviluppo Economico - Contributi agli investimenti a altre imprese” del Bilancio 2019 - P.d.C. 2.3.3.3.999 - C.O. 680.1.7 - CRONO 2018/687 mediante riduzione di pari importo dell’IMPE 2019/4553 ed emissione di nuovo IMPE 2019/7518;
- 3) di dare atto che la somma di € 5.000,00 è finanziata con il Fondo Pluriennale Vincolato iscritto a Bilancio 2019;
- 4) di provvedere, a fronte della corretta esecuzione del servizio, alla diretta liquidazione della spesa mediante emissione “Atto di liquidazione”, nei limiti di spesa di cui al punto 2) del presente provvedimento;
- 5) che è stato individuato il R.U.P. nella persona della Dott.ssa G. Pesce Direttore della Direzione innovazione, Qualità e Sviluppo Economico che ha già reso la dichiarazione di assenza di conflitto di interessi ai sensi dell’art. 6 bis della legge 241/90 nonché all’art. 42 del Decreto Legislativo 50/2016;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- 6) dato atto che il presente provvedimento è regolare sotto il profilo tecnico, amministrativo e contabile, ai sensi dell'art. 147 bis comma 1 D.lgs 267/2000;
- 7) di dare atto che il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali.

IL DIRETTORE
Dott.ssa G. PESCE



COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2019-186.0.0.-52
AD OGGETTO

EVENTO DI APERTURA DELLA “GENOA SHIPPING WEEK” DEL 24/30 GIUGNO 2019 – SPETTACOLO “ORIZZONTI: ACROBAZIE FRA MARE E TERRA MENTRE IL SOLE TRAMONTA SUL PORTO” - CONCESSIONE DI BENEFICIO ECONOMICO AI SENSI DEGLI ARTT. 2 COMMA 1 LETT. F), 10 COMMA 1 LETT. B), 20 COMMA 2 E 21 DEL REGOLAMENTO “PER LA DISCIPLINA DEI CRITERI E DELLE MODALITA PER LA CONCESSIONE DI SOVVENZIONI, CONTRIBUTI, AUSILI FINANZIARI COMUNQUE DENOMINATI E PER L’ATTRIBUZIONE DI VANTAGGI ECONOMICI DI QUALUNQUE GENERE A PERSONE ED ENTI PUBBLICI E PRIVATI, NONCHE’ PER LA CONCESSIONE DEL PATROCINIO DA PARTE DEL COMUNE DI GENOVA” AD ASSAGENTI – IMPEGNO DI SPESA DI € 5.000,00;

Ai sensi dell’articolo 6, comma 2, del Regolamento di Contabilità e per gli effetti di legge, si appone visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Responsabile del Servizio Finanziario
[Dott. Giuseppe Materese]

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

GENOA SHIPPING WEEK

24 – 30 GIUGNO 2019

PROFILO DELL'INIZIATIVA

La Genoa Shipping Week è una manifestazione che nasce nel 2013 come accordo tra due eventi in ambito marittimo, già consolidati da tempo: il nostro Shipbrokers and Shipagents Dinner, una cena di gala, riservata alle aziende associate ad Assagenti, che invitano i loro clienti e stakeholder a Genova per una sera, che si è ormai consolidata su numeri importanti come 3200 ospiti, provenienti da 45 Paesi, in rappresentanza di 1400 aziende se settore a livello mondiale; le conferenze di Port&Shipping Tech, una tre giorni di convegni e confronti su temi tecnici del mondo shipping, per gli addetti al settore.

La quarta edizione della Genoa Shipping Week è organizzata da Assagenti, che ne coordina tutti gli eventi in palinsesto, allo scopo di creare in città un vero e proprio "festival del porto", con il duplice obiettivo di attirare operatori del settore da tutto il mondo attraverso eventi business-oriented e di diffondere una cultura portuale tra i cittadini di Genova grazie ad eventi di tipo divulgativo.

La Genoa Shipping Week si caratterizza quindi come "contenitore" di eventi di diversa tipologia - business, divulgativo e sportivo - che si rivolgono ogni volta a uno specifico target.

Questa iniziativa avrà importanti ricadute non solo sul settore logistico portuale, ma sull'intera città, tenendo conto che saranno organizzati eventi a carattere divulgativo aperti a tutti i cittadini, con un conseguente notevole ritorno economico.

INAUGURAZIONE DELLA GENOA SHIPPING WEEK

Il 24 giugno, in occasione dell'apertura della Genoa Shipping Week, Assagenti, in collaborazione con Zone Portuaire Genova, ha deciso di offrire alla città uno spettacolo nello scenario del Porto Antico con l'obiettivo di mettere in risalto l'area portuale e i suoi servizi, che saranno direttamente coinvolti nello svolgimento della performance. Sarà quindi il Porto con le sue gru, i suoi servizi e la sua comunità a diventare il centro della di una intensa settimana di eventi.

Il pubblico potrà fruire dello spettacolo dal molo dei Magazzini del Cotone subito dopo la processione di San Giovanni battista che quest'anno si terrà nell'area del Porto antico. Partendo da piazza Matteotti la processione arriverà al Porto per la solenne benedizione del mare e della città e lo spettacolo che seguirà, aprirà la Genoa Shipping Week a tutta la città, in un'ideale continuazione tra sacro e pro

SPETTACOLO ORIZZONTI: Acrobazie fra mare e terra mentre il sole tramonta sul Porto

E' una performance *site specific* che si sviluppa in maniera multidimensionale nello scenario del Porto Antico al tramonto, con acrobazie fra mare e terra, in movimento fra i Magazzini del Cotone, le gru e i protagonisti della vita del Porto di Genova: i rimorchiatori, gru galleggianti, le pilotine. Acrobati e musicisti animeranno un palco inedito che si svela fra mare e terra, superfici e profondità, pieni e vuoti, in un succedersi di interventi spettacolari ed inattesi.

La gru dismessa più vicina all'estremità del molo dei Magazzini del Cotone, le balconate dell'edificio e lo specchio acqueo del Porto Antico costituiranno la scenografia di fondo, a cui risponderanno, in mare, una struttura sospesa su gru galleggiante, un rimorchiatore e una pilotina, fra cui si muoveranno musicisti e acrobati.

Alleghiamo a questo documento la brochure descrittiva dell'evento e il budget dei costi.

RICHIESTA CONTRIBUTO

In questo contesto, l'Assessorato allo Sviluppo e Promozione economica della città del Comune di Genova è un partner istituzionale imprescindibile, che dà lustro all'evento e che può operativamente contribuire al successo della stessa.

In aggiunta quindi al patrocinio, già concesso con relativa comunicazione in data 21/09/2018, chiediamo un contributo di € 5.000 da utilizzare per la gestione delle risorse impegnate nell'organizzazione dell'evento "Spettacolo orizzonti" per l'inaugurazione della Genoa Shipping Week.

Su tutti i materiali online e offline prodotti in occasione della Genoa Shipping Week, il Comune di Genova avrà ampia visibilità con il proprio logo e verrà citata nelle comunicazioni inviate a tutti i partecipanti, sia agli eventi business che a quelli di networking e divulgativi, oltre ad ottenere promozione per lo spettacolo di inaugurazione in oggetto.



GENOVA
ZONES PORTUAIRES
un Festival Internazionale tra Città e Porto

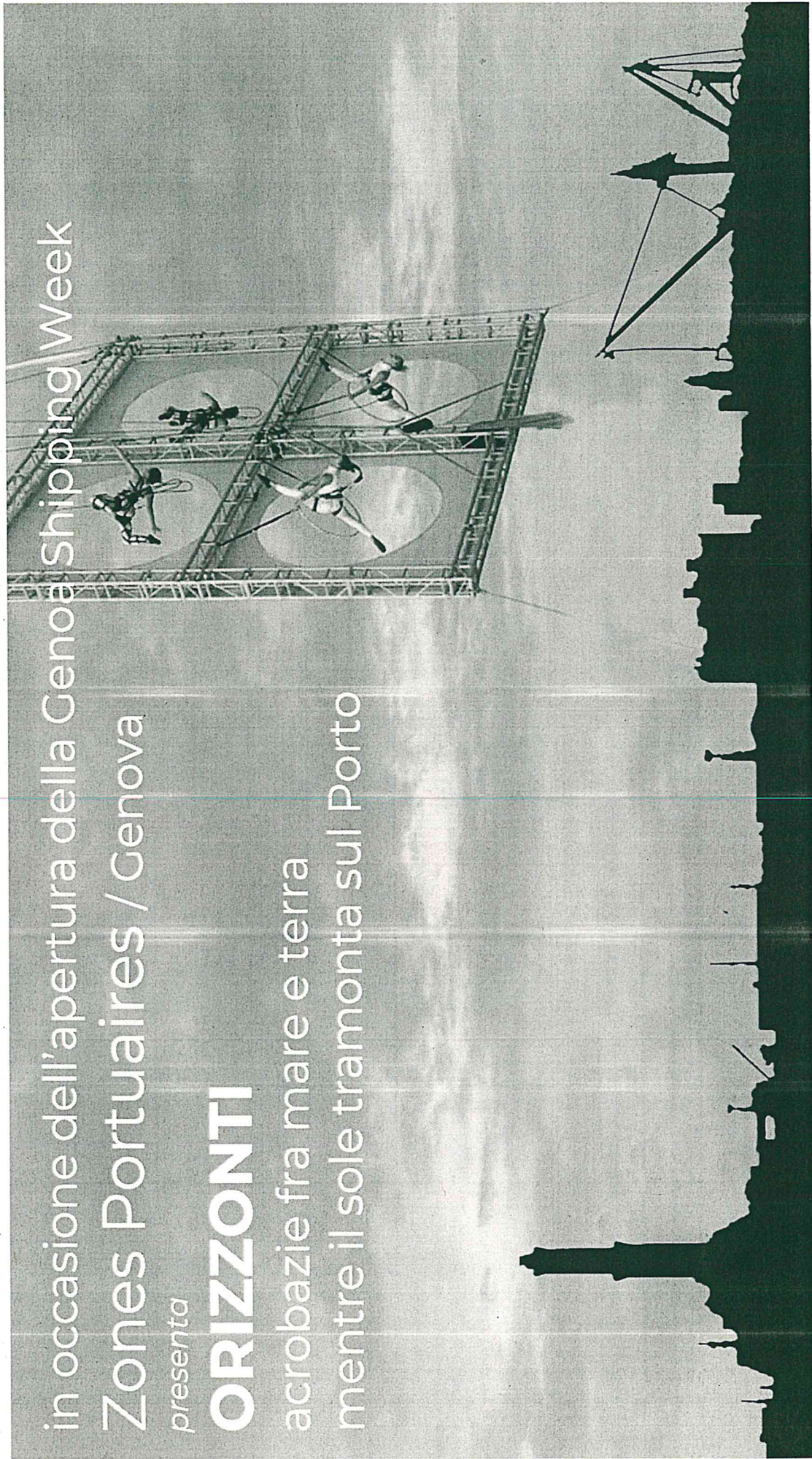
 **genoa**
shipping
week

in occasione dell'apertura della Genoa Shipping Week
Zones Portuaires / Genova

presenta

ORIZZONTI

acrobazie fra mare e terra
mentre il sole tramonta sul Porto



ORIZZONTI

acrobazie fra mare e terra mentre il sole tramonta sul Porto

*Una produzione di Zones Portuaires Genova
regia di Boris Vecchio in collaborazione con associazione Sarabanda*

ORIZZONTI è una performance *site specific* che si sviluppa in maniera multidimensionale nello scenario del Porto Antico, in movimento fra i Magazzini del Cotone, le gru e alcuni protagonisti della vita del Porto di Genova, come i rimorchiatori, le gru galleggianti, le pilotine. Acrobati e musicisti animeranno un palco inedito che si svela fra mare e terra, superfici e profondità, pieni e vuoti, in un succedersi di interventi spettacolari ed inattesi.

Le città portuali, le storie di mare, il lavoro, gli arrivi e le partenze evocano infinite e affascinanti transiti, delle merci e delle persone. Passaggi che hanno stravolto gli assetti urbanistici delle città che li ospitano, alimentandone il fascino e il mistero. Un lavoro sui suoni delle città portuali e il loro silenzio, sull'ascolto e i movimenti dell'orizzonte.

Vedo laggiù l'orizzonte che si avvicina, si stende, si inclina.

Mi chiede di riposare, annuisco, svanisce e si sfuma.

Gli chiedo di non cambiare, accenna una scusa.

Mi volto per non guardare, capisce, si posa.

Mi osserva per indagare, mi apre la mente.

Mi dice che non ci sente, io penso più forte, intensamente.

Lui sbircia per un momento, io, calmo, acconsento.

Adesso lui si allontana, non faccio un movimento.

d'incanto il tramonto, aspetto il momento.

Si sente silenzio, si ferma il tempo.

Un passo indietro, lancio un sorriso

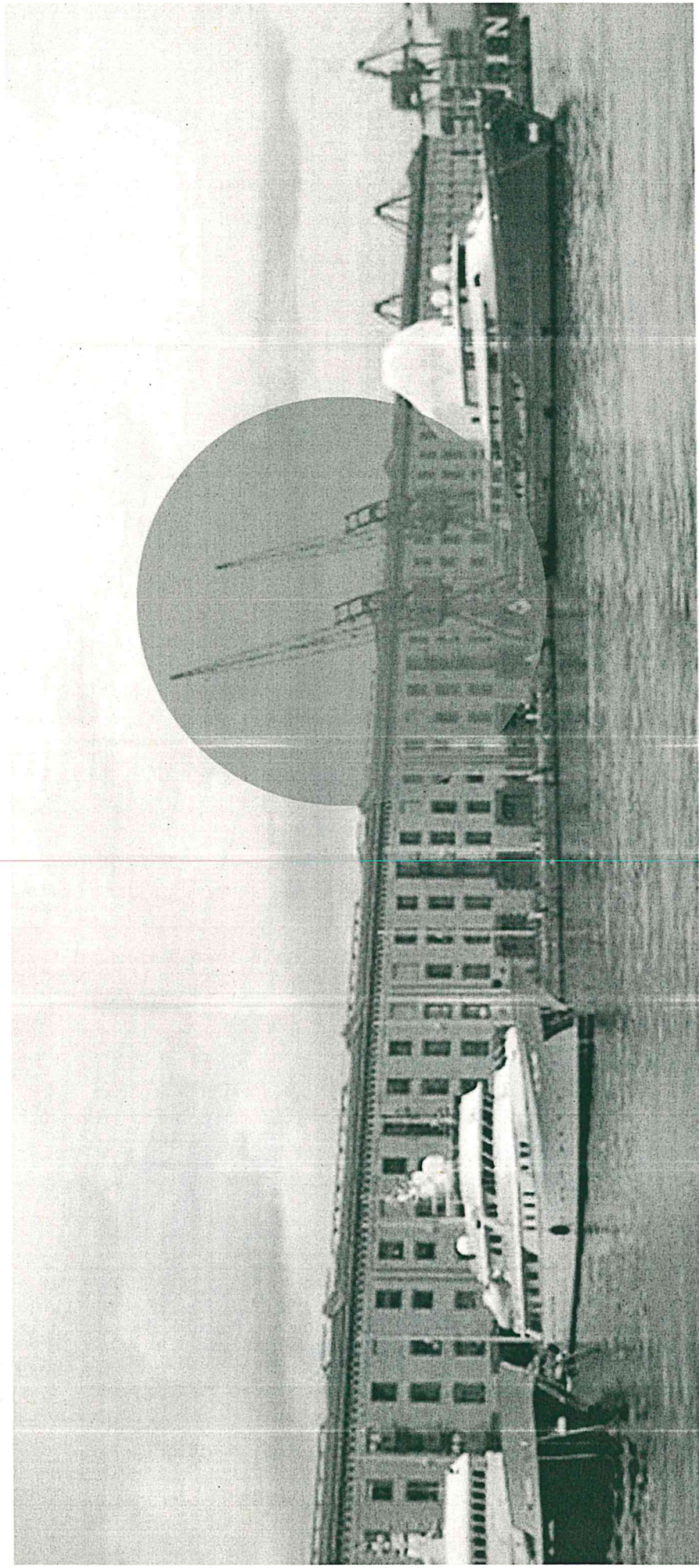
raccolto dal vento si trasforma in canto,

salendo lentamente lo raggiungo e salto...

Marco Odino e Boris Vecchio

La location

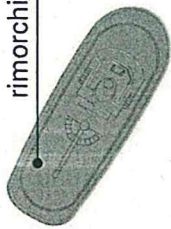
Lo spettacolo è concepito per mettere in risalto l'area portuale e i suoi servizi, che saranno direttamente coinvolti nello svolgimento della performance. La gru dismessa più vicina all'estremità del molo dei Magazzini del Cotone, le balconate dell'edificio e lo specchio acqueo del Porto Antico costituiranno la scenografia di fondo, a cui risponderanno, in mare, una struttura sospesa su gru galleggiante, un rimorchiatore e una pilotina, fra cui si muoveranno musicisti e acrobati. Il pubblico potrà fruire dello spettacolo dal molo dei Magazzini del Cotone. In caso di indisponibilità della gru galleggiante, lo spettacolo prevede l'uso di una gru posizionata presso l'Arena del Mare, con braccio sporgente verso lo spazio acqueo.



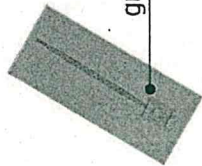
LEGENDA

- Autorità
- Artisti
- Pubblico

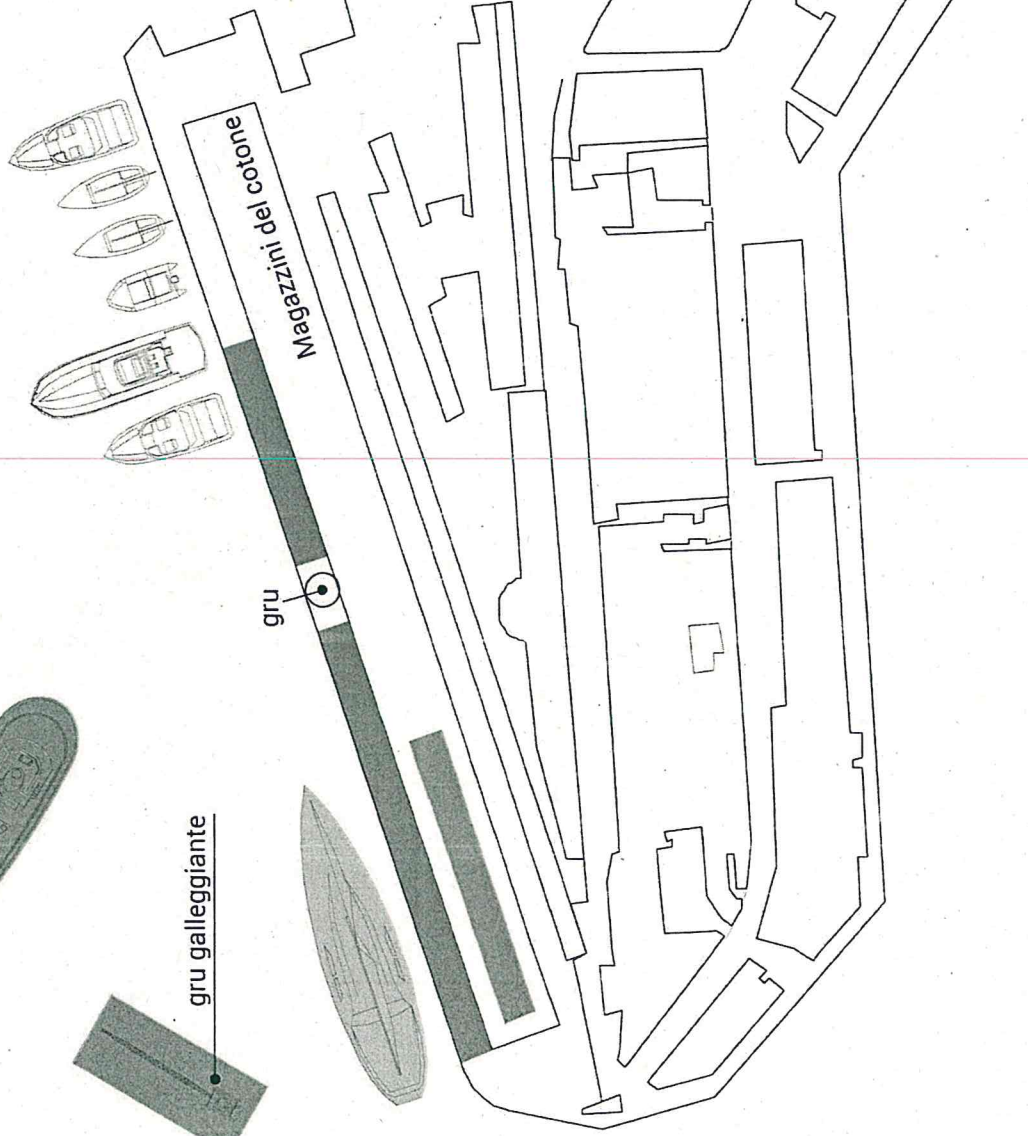
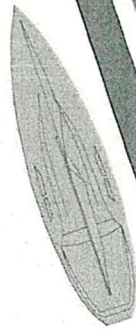
rimorchiatore



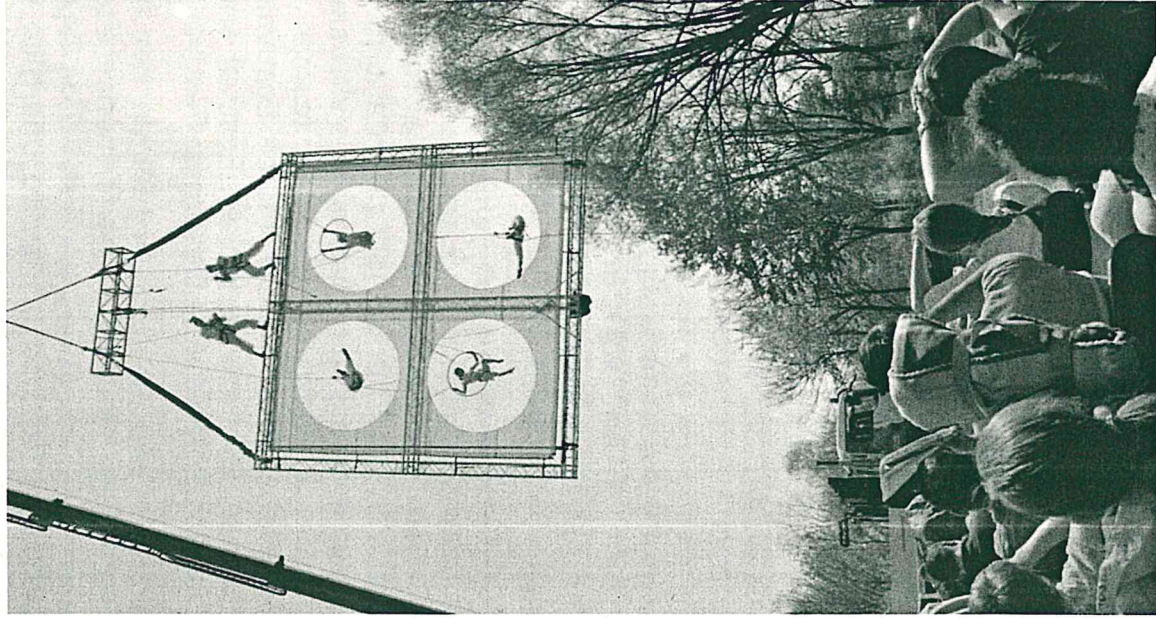
gru galleggiante



gru



Scheda Tecnica



durata performance: 60'

Lo spettacolo prevede il coinvolgimento diretto di alcuni servizi e operatori portuali, che parteciperanno alla composizione scenica.

ALLESTIMENTO / OPZIONE 1

- n.1 gru galleggiante per sostegno struttura aerea
- n.1 rimorchiatore su cui collocare musicisti/acrobati
- n.1 pilotina su cui collocare musicisti/acrobati

ALLESTIMENTO / OPZIONE 2

- n.1 gru (da posizionare presso Arena del Mare) per sostegno struttura aerea
- n.1 rimorchiatore su cui collocare musicisti/acrobati
- n.1 pilotina su cui collocare musicisti/acrobati

SERVICE AUDIO E LUCI

Amplificazione proporzionata al contesto per permettere la fruizione dello spettacolo sia da parte del pubblico posizionato sull'imbarcazione accostata al molo, sia da parte del pubblico cittadino. Poiché lo spettacolo si svolgerà prima del tramonto, l'illuminazione scenica sarà esclusivamente funzionale a sottolineare alcuni momenti della performance.

I protagonisti

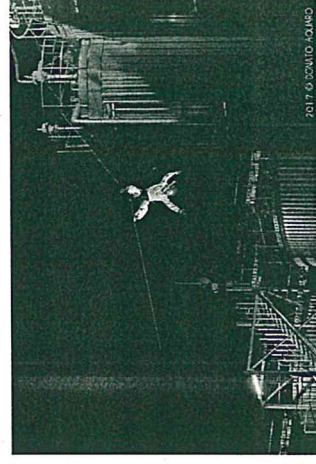
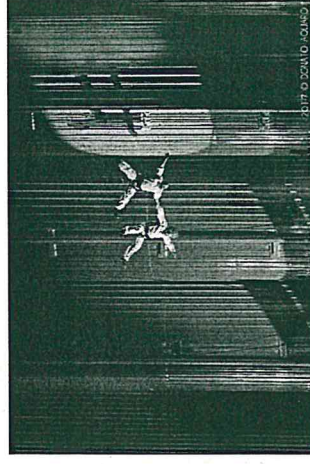
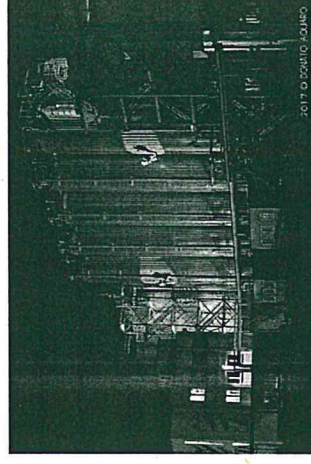
EVENTI VERTICALI

Nasce nel 2006 dall'idea di Andrea e Luca Piallini che si alternano tra l'auto-produzione di lavori di repertorio ed il coordinamento di uno staff di professionisti (musicisti, tecnici, ingegneri, costumisti) che coniuga il proprio sapere al verticale per progetti site specific.

Nel 2009 comincia una ricerca sulla trasposizione del linguaggio comico teatrale della visual-comedy sullo spazio verticale con la produzione di "Casinò Vertical", un'ora di comicità acrobatica, un action-show spettacolare e divertente con la regia di Lorenzo Baronchelli e le musiche di Gipo Gurrado. Nel 2010 eVenti Verticali si cimenta per la prima volta nella realizzazione di un grande evento per grandi spazi aperti. Quadro si svolge su una struttura aerea che, con l'ausilio di una potente auto-gru, sorvola il pubblico talvolta sfiorandolo talvolta innalzandosi fin oltre 50 mt da terra. Nel 2014 si è aggiunta al repertorio un'ulteriore figura geometrica volante auto illuminata: Cubo.

Il 2011, con le prime prove di Wanted, segna un punto importante per la crescita artistica; la ricerca coinvolge il video che abbandona la funzione già indagata precedentemente di mero sfondo per assurgere al ruolo di significante, coprotagonista interattivo della scena in cui i performers diventano personaggi tridimensionali di un cartone animato 2D, gli eroi reali di un videogioco virtuale. In pochi anni ha superato le 150 repliche in una decina di paesi in prestigiosi festival (Children Arts festival - Taipei, Taiwan; Circus Festival - Perm, Russia; Mercè Festival - Barcellona, Spagna; H.C. Andersen Festival - Odense, Danimarca; Sinken Festival and Strapätzen Festival - Belgium; Feta Festival - Danzica, Polonia; Ana Desetnica Festival - Liubljana, Slovenia).

Nel 2017 eVenti Verticali realizza **per la prima volta in porto, nell'ambito di Zones Portuaires Genova**, la performance site specific **eVoluzioni Verticali**, che trova il suo palco verticale **sulle pareti dei silos SAAR**, per farli scoprire e conoscere al pubblico del festival attraverso un lavoro energico e dinamico, strutturato per adattarsi a questa scenografica realtà portuale cogliendone i potenti stimoli architettonici.

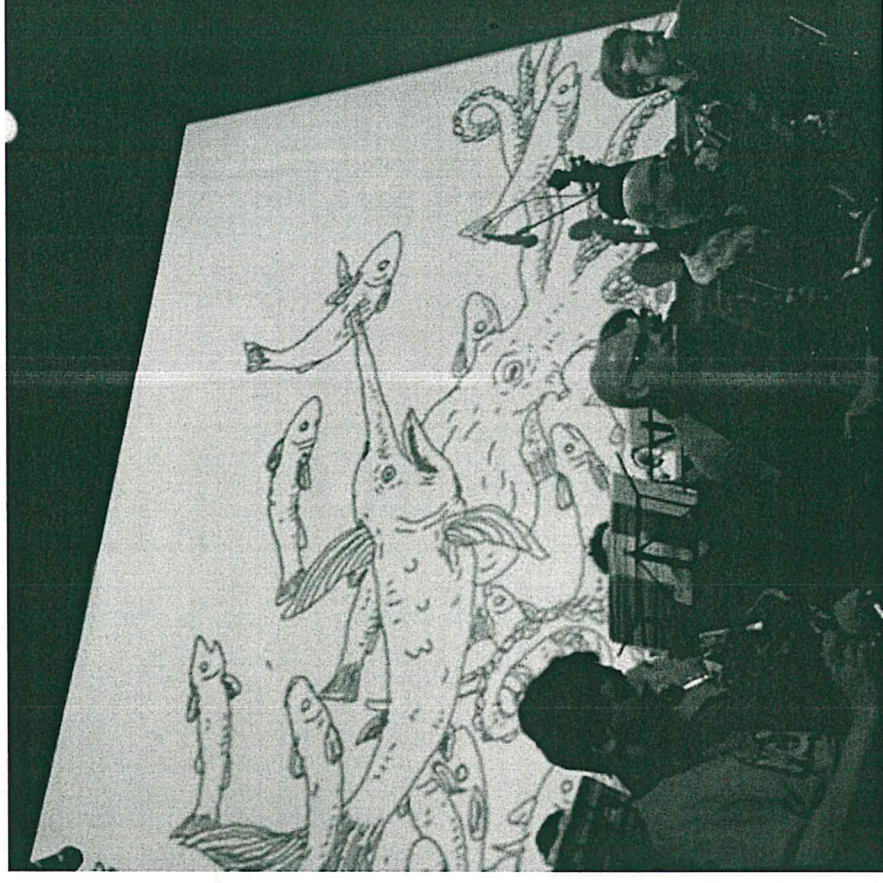


I protagonisti

IMPROLAND ORCHESTRA

È un collettivo di artisti che ha introdotto nell'area genovese e del levante ligure il concetto di improvvisazione come spettacolo, sulla scia del successo di altri collettivi di improvvisazione nel resto della penisola. Dall'iniziale Collettivo HIC (Hidden Improvisers Consort), nato con l'intento di studiare l'improvvisazione con l'aiuto e la guida dell'esperienza decennale di Claudio Lugo, sono state concepite le serate Improland estive (ai Giardini di Plastica di Genova), e quelle invernali (al Teatro Altrove, nel centro storico di Genova). Improland OrchestRa vede i musicisti confrontarsi con un repertorio più "scritto" e "diretto", ma mai uguale a se stesso.

IMPROLAND ORCHESTRA è: Francesco Aroni Vigone – sax alto / soprano / arrangiamenti e composizioni; Livio Macciò – sax baritono / motivatore / composizioni e arrangiamenti; Laura Torterolo – voce; Pietro Martinelli – contrabbasso; Lorenzo Capello – batteria. Marco Traversone – chitarra; Francesco Mascardi – sax soprano/ tenore/ baritono/ flauto; Andrea Leone – sax tenore; Cesare Grossi – pianoforte / composizioni e arrangiamenti; Elena Nastasi, Mario Martini, Marco Caribaldi – tromba; Yassar S'Adat, Davide Pedrazzi – Trombone; Mattia Parenti – trombone / clarinetto; Filippo Cainero, Simone Piana – corno; Tamer Nassar, Stefano Guazzo – sax alto / tenore.

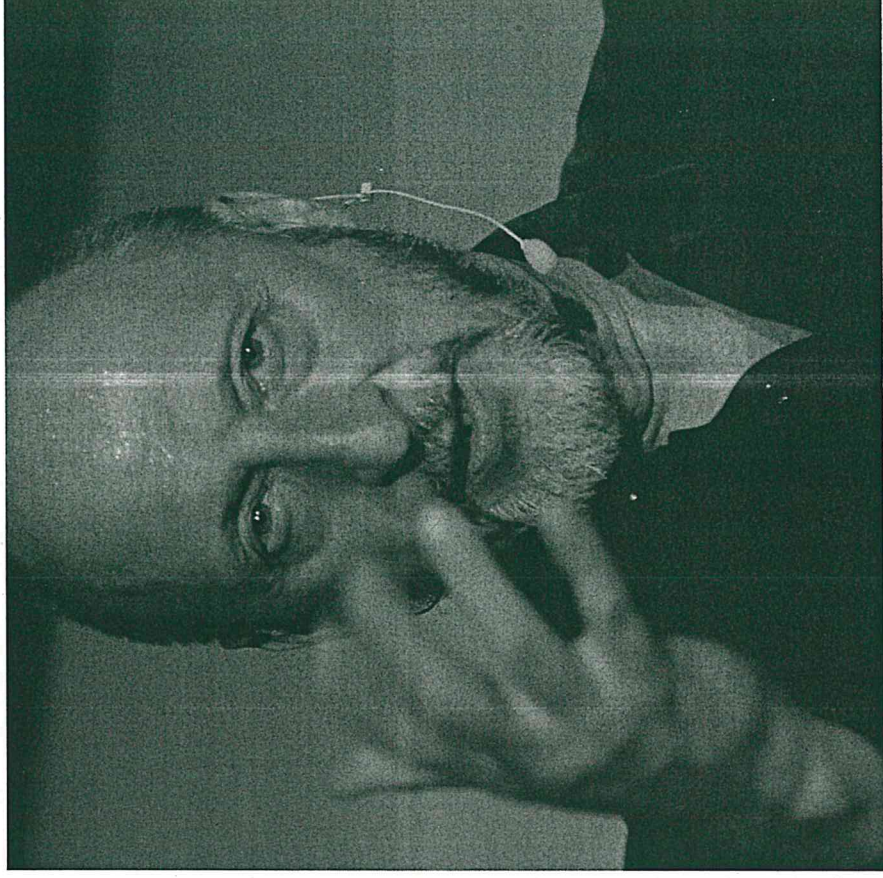


La regia

BORIS VECCHIO

Ideatore di **Circumnavigando Festival Internazionale di Teatro e Circo** e di **CircoScienza®**, è Presidente e Direttore Artistico dell'Associazione Culturale Sarabanda di Genova. La sua trentennale carriera professionale spazia dall'essere attore (di teatro e cinema), regista di Teatro e Circo con all'attivo diverse produzioni – ultima in ordine di tempo è lo spettacolo di Circo Contemporaneo "Beleza" realizzato in collaborazione con Escola Nacional de Circo di Rio de Janeiro ed il sostegno dell'Istituto di Cultura Italiana a Rio de Janeiro. Nel corso della sua carriera artistica ha lavorato con alcuni dei più grandi Maestri del Teatro, del Cinema e del Circo, alcuni dei quali: **Jean Luis Barrault, Giorgio Strehler, Luca Ronconi, Giuliano Montaldo, Egisto Marcucci, Dacia Maraini, Federico Fellini, Claudio Morganti, Peter Greenaway, Nanni Colombaioni, Liana Orfei** del Golden Circus, **Mike Togni, Jerome Savary**.

E' docente nelle scuole di recitazione e performance corporea più significative in Italia e all'estero tra le quali: la Scuola Nazionale di Drammaturgia di Dacia Maraini (Gioia dei Marsi - IT); la Scuola Nazionale di Circo di Rio De Janeiro (Brasile); la Scuola di Circo Sociale Crescer e Viver (Rio de Janeiro - Brasile); la Scuola d'Arte Cinematografica Gian Marie Volonté (Roma - IT); il CFA Centro di Formazione Artistica, scuola di recitazione di Luca Bizzarri (Genova - IT).



In collaborazione con

SARABANDA

L'associazione culturale **Sarabanda**, nata nel 1996 e diretta da **Boris Vecchio**, promuove lo spettacolo dal vivo, delle arti performative e il Circo Contemporaneo. Da anni svolge un importante lavoro di cooperazione con realtà culturali nazionali e internazionali. E' membro costituente di **A.C.C.I. Associazione Circo Contemporaneo Italia** e **FNAS Federazione Nazionale Artisti di Strada**. E' partner in progetti come **Quinta Parete > OPEN** sostenuto dal MIBACT Fondazione San Paolo; **CircusNext Platform Members 2017-2021** (progetto europeo di larga scala), **CircusNext Europa Creativa 2013-2017**; **Arts'R'Public - Euro-Mediterranean Laboratory for Arts in Public Spaces, Terre Comuni** che ha coinvolto tre teatri francesi e la Fondazione Teatro Stabile Ragazzi di Torino; **InVitro09**, in collaborazione con Marsiglia2013 e la compagnia francese Archaos, L'ENC /Funarte di Rio De Janeiro, EPCC Cirque Théâtre d'Elbeuf/Maams Circus Centrum - Gent en Belgique; **The Vagrant Comedy 2006** con FNAS Federazione Nazionale Arte in Strada. Dal 2001 realizza a Genova **Circumnavigando Festival Internazionale di Circo Teatro**. Sostenuto dal **MIBACT Ministero dei Beni e delle Attività Culturali, Compagnia di San Paolo**, oltre ai fondamentali partner territoriali ed europei, ha all'attivo **5 Medaglie del presidente della Repubblica**.



BUDGET

26.000 €

Costi inclusi:

- cachet artisti (musicisti e acrobati);
- viaggio, vitto e alloggio artisti;
- trasporto strumentazione artistica e tecnica;
- produzione e regia;
- assistenza tecnica;
- direzione artistica;
- assicurazione

Costi non inclusi:

- IVA 10%- 22%
- utilizzo gru galleggiante (eventuale convenzione, es. Oromare);
- utilizzo rimorchiatore (in eventuale convenzione con Rimorchiatori Riuniti);
- utilizzo pilotina (in eventuale convenzione con Corpo Piloti del Porto di Genova);
- SIAE, occupazione suolo ed eventuali ulteriori permessi necessari;
- tutto quanto non indicato alla voce 'Costi inclusi'

N.B. Il preventivo è valido ai soli fini della produzione artistica ivi descritta. Eventuali modifiche all'impostazione dello spettacolo possono essere concordate per meglio venire incontro alle esigenze e alle preferenze dei committenti e degli operatori portuali direttamente coinvolti. Ogni modifica può comportare un adeguamento dei costi previsti.

Chi siamo

ZONES PORTUAIRES / GENOVA

Giunto alla sua quinta edizione in Italia, **ZONES PORTUAIRES / Festival Internazionale tra Città e Porto** è un progetto interdisciplinare dedicato alle città di porto che promuove l'incontro tra il mondo al di là delle cinte doganali e lo spazio urbano. Nato a **Marsiglia** nel 2010, dal 2015 Zones Portuaires si tiene anche a **Saint-Nazaire**, sull'Atlantico, e a **Genova** con l'obiettivo di contribuire alla contaminazione interdisciplinare nel **confronto tra Porto e Città, al fine di rafforzarne la reciproca conoscenza.**

Negli anni il Festival si è evoluto in un progetto più ampio e costante durante l'anno, configurandosi come un dispositivo che attiva percorsi di ricerca e creazione culturale, oltre che di sensibilizzazione e partecipazione pubblica. La **contaminazione tra diversi linguaggi artistici coinvolge un vasto pubblico**, i progetti multidisciplinari stimolano la **partecipazione attiva dei cittadini e dei turisti di ogni età e provenienza** e innescano nuove dinamiche di interazione tra enti pubblici e privati. L'identità portuale è quindi svelata e valorizzata attraverso **passeggiate, veleggiate, visite guidate, azioni artistiche site specific, convegni, mostre e momenti di incontro informali, negli spazi pubblici tra Città e Porto.**

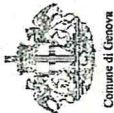
ZPGE è realizzato dall'associazione **U-BOOT Lab** e da **Incontri in Città (DAFist - UniGE)**. La stessa équipe porta **Zones Portuaires in tour in Italia**: di prossima programmazione sono le tappe di **Taranto, Cagliari e Livorno**. Quest'anno il Festival a Genova è inserito all'interno della programmazione della **Genoa Shipping Week**, a cura di **Assagenti**.



Zones Portuaires / Genova
 è un progetto a cura di
Maria Pina Usai e Maria Elena Buslacchi
 per



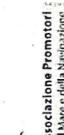
con il patrocinio e il supporto di



con il supporto di



in collaborazione con



f zones portuaires / genova @zpgenova info@zonesportuaires-genova.net

www.zonesportuaires-genova.net

u-boot.it / incontrincitta.wordpress.com / medseafoundation.org